

**Freitag, 30. Juni 2017**  
**Exkursion nach Weimar**

10.30 Uhr Besuch bei der Klassik Stiftung Weimar  
(Goethe-Haus)

15.00 Uhr Besuch der Gedenkstätte Buchenwald

**Rückfahrt nach Paderborn**

Veranstalter:  
Universität Paderborn  
Fakultät für Kulturwissenschaften  
Institut für Germanistik und  
Vergleichende Literaturwissenschaften

Veranstaltungsort:  
Universität Paderborn  
Warburger Straße 100  
33098 Paderborn

Wissenschaftliche Leitung:  
Prof. Dr. Michael Hofmann  
(Universität Paderborn),  
Prof. Dr. Anastasia Antonopoulou  
(Universität Athen)  
Prof. Dr. Hans-Bernhard Schlumm  
(Universität Korfu)

Förderer:  
Gefördert durch den Deutschen Akademischen  
Austauschdienst im Rahmen des Programms  
„Hochschuldialog mit Südeuropa“.

Informationen und Kontakt:  
Prof. Dr. Michael Hofmann  
Telefon: +49 52 51 60 28 91  
mhofmann@mail.upb.de

Das Institut für Germanistik und Vergleichende Literaturwissenschaft veranstaltet vom 26. bis 30. Juni 2017 im Rahmen des vom Deutschen Akademischen Austauschdienst geförderten Programms „Hochschuldialog mit Südeuropa“ ein Kolloquium zum Thema „Deutsche Griechenland-Diskurse und Griechisch-Deutscher Kulturtransfer“. Die Tagung wird in Kooperation mit den Instituten für Germanistik der Universitäten Athen und Korfu durchgeführt.

Griechenland war immer ein bevorzugter Gegenstand deutschen Interesses. Während es aber in den letzten Jahren vor allem aufgrund der Euro-Krise in den Medien von negativen Stereotypen geprägte Schlagzeilen gab, bietet die Geschichte ein reiches Repertoire respektvoller, ja bewundernder Griechenland-Diskurse, von ästhetischen des Klassizismus, politischen des Philhellenismus bis zu „dionysischen“ bei Nietzsche und seinen Nachfolgern. Die Tagung wird eine systematische Bilanz dieser Diskurse erarbeiten, zu der auch die NS-Verbrechen in Griechenland und die Erfahrungen griechischer „Gastarbeiter“ in Deutschland zählen. Nach der wissenschaftlichen Tagung an der Universität Paderborn schließt sich eine Exkursion nach Weimar an, wo mit Besuchen im Goethe-Haus und im ehemaligen KZ Buchenwald die Extreme des deutsch-griechischen Verhältnisses erfahrbar werden.

## Deutsche Griechenland-Diskurse und Griechisch-Deutscher Kulturtransfer

Wissenschaftliche Tagung als Beitrag zum Hochschuldialog mit Südeuropa

26.-29. Juni 2017 | Universität Paderborn  
30. Juni 2017 | Klassik Stiftung Weimar  
und Gedenkstätte Buchenwald



**Montag, 26. Juni 2017**  
**Universität Paderborn | E5.333**

- 17.00 Uhr Begrüßung und Einführung  
Prof. Dr. Birgit Riegraf, Vizepräsidentin der Universität Paderborn  
Prof. Dr. Volker Peckhaus, Dekan der Fakultät für Kulturwissenschaften  
Prof. Dr. Michael Hofmann, Institut für Germanistik und Vergleichende Literaturwissenschaft  
Prof. Dr. Anastasia Antonopoulou, Universität Athen  
Prof. Dr. Hans-Bernhard Schlumm, Universität Korfu
- 18.00 Uhr Prof. Dr. Michael Hofmann (Paderborn): Deutsche Griechenland-Diskurse von Winckelmann bis Nietzsche
- 18.45 Uhr PD Dr. Anne-Rose Meyer (Wuppertal): Odysseen. Typologische Variationen eines antiken Modells von Irrfahrten und veränderter Heimkehr im 20. und 21. Jahrhundert
- 19.30 Uhr Empfang

**Dienstag, 27. Juni 2017**  
**Universität Paderborn | E5.333**

- I. Deutsche Griechenland-Diskurse im Wandel: Weimarer Klassik, Philhellenismus und spätes 19. Jahrhundert
- 10.00 Uhr Sofia Augerinou (Dissertantin Athen): Das Ideal und Griechenland: Schillers Weg zur Würdigung der Moderne
- 10.45 Uhr Kaffeepause
- 11.15 Uhr Dr. Swen Schulte Eickholt (Paderborn): Euripides, Kleist und die Folgen. Das Drama der Immanenz
- 12.00 Uhr Mittagspause
- 14.00 Uhr Dr. Theano Traka (Lehrbeauftragte am FB Fremdsprachen, Übersetzen und Dolmetschen, Korfu): Der Griechenland-diskurs in der Unterhaltungsliteratur des frühen 19. Jahrhunderts
- 14.45 Uhr Errika Theochari (Dissertantin Athen): Reisende Frauen im 19. Jahrhundert. Das Bild Griechenlands am Beispiel der deutschen Schriftstellerin und Frauenrechtlerin Mathilde Weber
- 15.30 Uhr Kaffeepause
- 16.00 Uhr Konstantina Tsonaka (Dissertantin Athen): Zum Wander- und Studienleben Emanuel Geibels (1838-1839) und Robert Waldmüllers (1859) auf klassischem Boden – Eine lyrische Beschreibung Griechenlands anhand von Reiseberichten, Erinnerungen und Tagebüchern deutscher Eingewanderter
- 17.00 Uhr Workshop I: Die komparatistische Imagologie – Leistungen und kritische Perspektivierung (Leitung: Prof. Dr. Peter Goßens, Bochum)

**Mittwoch, 28. Juni 2017**  
**Universität Paderborn | C5.218**

- II. Griechenland-Diskurse in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts
- 11.30 Uhr Dr. Olaf Immanuel Seel (Korfu): Das Griechenlandbild zwischen Apotheose und Ernüchterung: Ein Streifzug durch die Literatur der deutschen Griechenlandreisenden 1900-1950
- 12.15 Uhr Prof. Dr. Hans-Bernhard Schlumm (Korfu): Das Griechenlandbild in den Romanen der deutschen Jugendbewegung und ihre Rezeption in Griechenland
- 13.00 Uhr Mittagspause
- 14.00 Uhr Dr. Mark Michalski (Assistenzprofessor Athen): Das antike Griechenland als Ideologem der völkischen Bewegung im Deutschen Reich am Beispiel des Philosophen Max Wundt
- 14.45 Uhr Prof. Dr. Anastasia Antonopoulou (Athen): Ruinenpoesie in der deutschen Moderne
- 15.30 Uhr Kosmas Raspitsos (Postdoc-Forscher und Lehrbeauftragter Athen): Die griechische Alternative. Zu einem Topos der Moderne bei Friedrich Nietzsche und Martin Heidegger
- 16.15 Uhr Kaffeepause
- 16.45 Uhr Workshop II: Interkulturelle Literaturwissenschaft (Leitung: Dr. Aglaia Blioumi, Prof. Dr. Michael Hofmann)
- 18.30 Uhr Abendprogramm: Lesung aus deutschen Griechenland-Texten in der Studiobühne der Universität Paderborn (Antje Tarampouskas, Jannica Budde, Michael Hofmann)

**Donnerstag, 29. Juni 2017**  
**Universität Paderborn | E5.333**

- III. Deutsche Griechenland-Diskurse und Griechisch-deutscher Kulturtransfer nach 1945
- 10.00 Uhr Alexandra Antonakaki (Dissertantin Athen): Griechenland im poetischen Werk von Rose Ausländer
- 10.45 Uhr Prof. Dr. Norbert Otto Eke (Paderborn): Jenseits von Erasmus. Marlene Streeruwitz' *Die Reise einer jungen Anarchistin in Griechenland* als Erkundungsfahrt im destrukturierten Süden des Krisen-Europas
- 11.30 Uhr Kaffeepause
- IV. Zur aktuellen Situation
- 12.00 Uhr Martin Edjabou (Doktorand Paderborn, Lomé/Togo): Diskurse über Griechenland in der aktuellen Flüchtlingskrise
- 12.45 Uhr Mittagspause
- 14.00 Uhr Dr. Aglaia Blioumi (Assistenzprofessorin Athen): Von der Gastarbeiterliteratur zur Migrationsliteratur: Literarische Kreuzungen am Beispiel von deutsch-griechischer Migrationsliteratur
- 14.45 Uhr PD Dr. Inez Müller (Paderborn): Erzählen von Europa: Einschleusung und Hilfe für Flüchtlinge in den Romanen *Das Kontingent*, *Havarie* und *Gehen, ging, gegangen*
- 16.00 Uhr Fahrt nach Weimar